ກະຊວງ ສຶກສາ ຣັດ NSW

Notice of potential expulsion - unsatisfactory participation in learning for students aged 17 years and over

Using the telephone interpreter service to contact the school

ການແຈ້ງເຖິງຄວາມເປັນໄປໄດ້ໃນການຖືກໄລ່ອອກຈາກໂຮງຮຽນ - ການມີສ່ວນຮ່ວມ ໃນການຮຽນຮູ້ທີ່ບໍ່ເປັນທີ່ພໍໃຈສຳລັບນັກຮຽນທີ່ມີອາຍຸ 17 ປີຂຶ້ນໄປ

ໃຊ້ບໍລິການນາຍພາສາທາງໂທລະສັບເພື່ອຕິດຕໍ່ໂຮງຮຽນ

ຊື່ນັກຮຽນ
Name of student

ຊື່ພໍ່ແມ່/ຜູ້ດູແລ ທີ່ຮັກແພງ

ຈົດໝາຍທີ່ຄັດຕິດມາໄດ້ອະທິບາຍລາຍລະອຽດຂອງການແຈ້ງເຖິງຄວາມເປັນໄປໄດ້ໃນການຖືກໄລ່ອອກຈາກໂຮງຮຽນ - ການມີສ່ວນຮ່ວມ ໃນການຮຽນຮູ້ທີ່ບໍ່ເປັນທີ່ພໍໃຈທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ອອກໃຫ້ລູກຂອງທ່ານໂດຍສອດຄ່ອງກັບນະໂຍບາຍຄວາມປະພຶດນັກຮຽນຂອງກະຊວງສຶກສາ ຂອງ ຣັດ NSW ແລະ ຂັ້ນຕອນການສັ່ງພັກຮຽນ ແລະ ການໄລ່ອອກ.

ຈົດໝາຍນີ້ເຊີນທ່ານເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມຢ່າງເປັນທາງການເພື່ອປຶກສາຫາລືກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້ ກ່ອນທີ່ຈະມີການຕັດສິນໃຈທີ່ຈະໄລ່ອອກ. ເມື່ອທາງໂຮງຮຽນຕິດຕໍ່ໄປຫາທ່ານ ກະລຸນາແຈ້ງໃຫ້ພວກເຮົາຊາບວ່າທ່ານຕ້ອງການນາຍພາສາຢູ່ໃນກອງປະຊຸມ ແລະພວກເຮົາຈະຈັດໃຫ້. ຖ້າຫາກທ່ານມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນການເຂົ້າໃຈຈົດໝາຍທີ່ຄັດຕິດມານີ້, ກະລຸນາຕິດຕໍ່ຫາໂຮງຮຽນເພື່ອໃຫ້ພວກເຮົາອະທິບາຍໄດ້.

ທ່ານໄດ້ຖືກຮ້ອງຂໍໃຫ້ຕອບກັບເມື່ອທ່ານໄດ້ຮັບ ການແຈ້ງເຖິງຄວາມເປັນໄປໄດ້ໃນການຖືກໄລ່ອອກຈາກໂຮງຮຽນ - ການມີສ່ວນຮ່ວມໃນການ ຮຽນຮູ້ທີ່ບໍ່ເປັນທີ່ພໍໃຈ. ຄັດຕິດມາພ້ອມນີ້ແມ່ນແບບຟອມແຍກຕ່າງຫາກເພື່ອຈຸດປະສົງນີ້. ນອກຈາກນີ້ ຍັງມີເອກະສານຕິດຄັດມາອີກທີ່ມີ ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງຮູ້ຖ້າລູກຂອງທ່ານໄດ້ຖືກໄລ່ອອກຈາກໂຮງຮຽນ.

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອຈາກນາຍພາສາໃນເວລາຕິດຕໍ່ໂຮງຮຽນ, ກະລຸນາໂທຫາ ເບີ 131 450 ແລະຂໍເອົານາຍພາສາທີ່ປາກພາສາ ຂອງທ່ານ. ບອກຜູ້ຮັບສາຍເບີໂທລະສັບທີ່ທ່ານຕ້ອງການໂທຫາ ແລະ ພວກເຂົາຈະຫານາຍພາສາໃນສາຍເພື່ອຊ່ວຍໃນການສົນທະນາຂອງທ່ານ. ທ່ານຈະບໍ່ຖືກເກັບຄ່າບໍລິການນີ້.

ຊື່ຂອງທ່ານຄູໃຫຍ່
Name of Principal

ເບີໂທລະສັບຂອງທ່ານຄູໃຫຍ່
Principal’s phone number

ການແຈ້ງເຖິງຄວາມເປັນໄປໄດ້ໃນການຖືກໄລ່ອອກຈາກໂຮງຮຽນ - ການມີສ່ວນຮ່ວມ ໃນການຮຽນຮູ້ທີ່ບໍ່ເປັນທີ່ພໍໃຈສໍາລັບນັກຮຽນທີ່ມີອາຍຸ 17 ປີຂຶ້ນໄປ - ການຕອບກັບຂອງພໍ່ແມ່/ຜູ້ດູແລ

Notice of potential expulsion -unsatisfactory participation in learning for students aged 17 years and over - Parent/carer response

ກະລຸນາສົ່ງແບບຟອມນີ້ໄປທີ່ທີ່ຢູ່ອີເມວທີ່ລະບຸໄວ້ຂ້າງລຸ່ມນີ້ ຫຼື ໄປຫາຫ້ອງການໂຮງຮຽນ

ຊື່ນັກຮຽນ
Name of student ________________________________

ທີ່ຢູ່ອີເມວຂອງໂຮງຮຽນສໍາລັບການສົ່ງຄໍາຕອບຄືນ
School email address for return of response ________________________________

ພໍ່ແມ່/ຜູ້ດູແລ ຈົ່ງໃຫ້ລາຍລະອຽດຂ້າງລຸ່ມນີ້ເປັນພາສາອັງກິດ

☐ ຂ້ອຍໄດ້ສົນທະນາເລື່ອງນີ້ກັບລູກຂອງຂ້ອຍ ແລະໄດ້ຮັບຮູ້ການແຈ້ງເຖິງຄວາມເປັນໄປໄດ້ໃນການຖືກໄລ່ອອກຈາກໂຮງຮຽນເນື່ອງຈາກການເຂົ້າຮ່ວມທີ່ບໍ່ເປັນທີ່ພໍໃຈ.
I have discussed this matter with my child and have noted the notice of potential expulsion for unsatisfactory participation.

☐ ຂ້ອຍຈະມາພົບກັບໂຮງຮຽນໄວເທົ່າທີ່ຈະໄວໄດ້ເພື່ອປຶກສາຫາລືກ່ຽວກັບເລື່ອງນີ້.
I will meet with the school as soon as possible to discuss this matter.

☐ ທີ່ເປັນທາງເລືອກ - ຂ້ອຍຈະເອົາຄົນສະໜັບສະໜູນເພື່ອເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມກັບຂ້ອຍນໍາ.
Optional - I will bring a support person to attend the meeting with me.

☐ ທີ່ເປັນທາງເລືອກ - ຂ້ອຍຈະຕ້ອງການນາຍພາສາຢູ່ໃນກອງປະຊຸມ.
Optional - I will need an interpreter at the meeting.

ຊື່ຂອງພໍ່ແມ່/ຜູ້ດູແລ (ກະລຸນາຂຽນໂຕພິມ) ________________________________
Name of parent/carer

ລາຍເຊັນຂອງ ພໍ່ແມ່/ຜູ້ດູແລ ________________________ ວັນທີ ____________
Signature of parent/carer Date

ພໍ່ແມ່/ຜູ້ດູແລໃຫ້ລາຍລະອຽດຂອງວິທີການຕິດຕໍ່ທີ່ຕ້ອງການ ເຊັ່ນ:. ເບີໂທລະສັບ, ທີ່ຢູ່ອີເມວ

ວິທີການຕິດຕໍ່ທີ່ຕ້ອງການຂອງຂ້ອຍແມ່ນ: ________________________________
Parent's/carer's preferred contact method

ລາຍລະອຽດການຕິດຕໍ່ຂອງຂ້ອຍແມ່ນ: ________________________________
Parent's/carer's contact details